

## Posudek diplomové práce

**Diplomand:** Kateřina Měříčková  
**Studijní obor:** španělština  
**Téma práce:** *Problém identity v románech Coronación, Este domingo, El lugar sin límites a El obsceno pájaro de la noche Josého Donosa*  
**Rozsah:** 129 stran  
**Vedoucí:** Doc. PhDr. Hedvika Vydrová  
**Oponent:** Prof. PhDr. Anna Housková, CSc.  
**Datum obhajoby:** 19. 9. 2007

Rozsáhlé románové dílo chilského spisovatele J. Donosa (1924-1996) představuje složité, mnohvrstevnaté a fascinující narativní univerzum, živelný prales, který čtenáře pohltí a teprve pak mu dá zahlédnout obrysy dovedně budovaného labyrintu.

Domnívám se, že Kateřině Měříčkové se podařilo odkrýt jednu z možných cest tímto světem a že putování po ní je stejně strhující jako četba samotných děl. Její práce je zároveň prožitkem i reflexí, racionální studií, opírající se o bohatou sekundární literaturu, i vlastní tvorbou.

Východiska pro své bádání představuje v úvodní kapitole: Donosův život a jeho ukotvení v chilské realitě, sounáležitost jeho díla s národní literaturou a s hispanoamerickým románovým „boomem“ 60. a 70. let minulého století a konečně scelující koncept hledání identity - individuální i společensko-historické. Na něm také zakládá své vymezení časového úseku Donosovy tvorby, který nazývá „chilským cyklem“.

V následujících kapitolách se autorka věnuje postupně čtyřem románům, které analyzuje z různých perspektiv. Výchozím elementem jsou zpravidla postavy, od nichž se rozbíhá po linii autobiografické, existenciální, společensko-kritické a narativní, aby se vždy vrátila k již zmíněnému hledání identity. Přestože tyto postupy opakuje, každé z děl otevírá jiným klíčem. Významy, nalezené a formulované v jedné části, se v následující obohacují o nové a odlišné prvky, proměňují se a nabízejí nové možnosti interpretace.

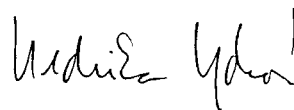
Tomu odpovídá i pozoruhodně koncipovaný závěr, v němž se Kateřina Měříčková sice vrací ke všem hlavním myšlenkám vysloveným již dříve, ale zároveň je formuluje jinak a uvádí je do jiných souvislostí. Titul „Útěky a návraty“ jako by postihoval nejen povahu Donosova psaní, ale také jistou afinitu v uvažování jeho interpretky.

Ráda bych také zmínila rozmanitost „ne-donosovské“ sekundární literatury, která vypovídá o autorčiných preferencích při hledání myšlenkových opor.

Práce Kateřiny Měříčkové je v české hispanistice nejucelenější studií věnovanou Josému Donosovi a zároveň úctyhodným příspěvkem k donosovskému bádání vůbec. Může se stát podkladem pro případné rigorózní řízení (po opravě některých zapomenutých překlepů a pravopisných chyb), ale především by měla být nějakým způsobem zpřístupněna širší odborné veřejnosti. A úplně závěrem: autorka věnovala velké úsilí překladům citovaných úryvků z Donosových románů do češtiny a myslím, že její překlady napovídají, že se zde objevila možná budoucí překladatelka Donosova díla.

Diplomovou práci K. Měříčkové hodnotím jako **výbornou**.

V Praze 11. 10. 2007



Doc. PhDr. Hedvika Vydrová